

Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

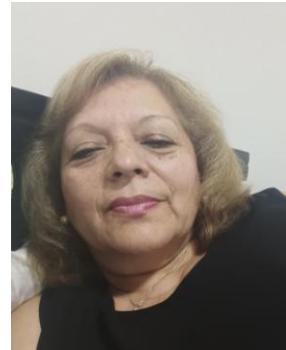
Año XV, Revista N° 128, Urria-Azaroa (Octubre- Noviembre) 2022.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos):



Esperando se encuentren bien ya estamos aquí para dar a conocer las noticias de nuestra Euzko Etxea, nuestras Ramas representándonos en el exterior, algo más de Euskera, conociendo a jóvenes vascos que nos visitan y mucho más. No olvides reenviar este BERRIKETARI a familiares y amigos vascos o descendientes para producir un efecto multiplicador que nos permita “Acercar a Nuestra Gente”.

LASTER ARTE (hasta pronto)

María Angélica Carrasco Vera.

Editora.



EUSKERA

Queridos amigos lectores, como lo hicimos algún tiempo atrás, regresaremos a indicar algunas frases en nuestra hermosa lengua el Euskera y su significado:

Urte askotarako = Encantado/a.

Urte askoan = Mucho gusto.

Ongi etorri = Bienvenido/a.

Momentu bat, mesedez = Un momento, por favor.

Errepikatu, favores? = ¿Puede repetirlo por favor?

Polikiago, arren = Más despacio, por favor.

Zer moduz? Zer moduz zaude? = ¿Qué tal? ¿Qué tal estás?

Nola duzu izena? Zein da zure izena? = ¿Cómo te llamas?

Miren naiz = Me llamo Miren.

Gaur zure urtemuga da: zorionak = Hoy es tu cumpleaños: felicidades.

Zein zara? Nor zara? Edurne naiz = ¿Quién eres? Soy Edurne.

Eta zu, nor zara zu? = ¿Y usted, quién es?

Nor da gizon hura? = ¿Quién es aquel hombre?

Nire aita da = Aquel es mi Padre.

Nor da emakume hura? = ¿Quién es aquella mujer?

Nire ama da = Aquella es mi Madre.

Nor dira haur haiek? = ¿Quiénes son aquellos niños?

Nire lehengusuak dira = Son mis primos.

Ezkonduta al zaude? = ¿Estás casado?

Bai, ezkonduta nago = Sí, estoy casado.

“ACERCANDO A NUESTRA GENTE” A TRAVÉS DE “UN EFECTO MULTIPLICADOR” (nuestro lema)

Por María Angélica Carrasco Vera.

Nuestra Euzko Etxea se ha caracterizado por acoger a vascos de Chile, descendientes amigos y muy especialmente a jóvenes vascos que llegan a Chile en forma transitoria ya sea por intercambio, becas laborales u otras motivaciones. En el mes en curso junto al presidente de nuestra Euzko Etxea y Director de este BERRIKETARI, recibimos a un joven de 22 años Ander Elordui Somarriba, de Mungia- Bizkaia, estudiante de “Comunicación Audiovisual” de la Universidad del País Vasco, quien se encuentra realizando su proyecto de tesis denominado “Euskal Pirata zortziak bat”, que es un canal de YouTube que entregará información de las Euzko Etxeas de Latinoamérica. El proyecto va dirigido principalmente a los jóvenes, con el fin de que puedan informarse sobre otras Euzko Etxeas y puedan emprender proyectos con contactos y ayuda de ellos.

Preguntamos a Ander que es lo que más concentró su atención en su visita y su respuesta inmediata fue que estaba impresionado con el gran edificio de nuestra Euzko Etxea de Santiago, seguido de los fuertes rasgos vascos de los descendientes, la diversidad de calles con apellidos vascos, las innumerables lápidas de sacerdotes con apellidos vascos, la plaza vasca del cerro San Cristóbal, los retoños de árbol de Gernika del cerro y nuestra casa, la similitud de la geografía con Euskal herria y lo directo en la expresión verbal de nuestro pueblo.

Nuestro joven amigo lleva tiempo viajando por el Continente, llegó a Montevideo por un programa de intercambio quedándose algunos meses en Uruguay donde inició los trabajos con las Euskal Etxeak de allí, acaba de llegar de Argentina, presenció y participó activamente en la Semana Vasca 2022 realizada en Macachín, en nuestro Chile visitó Santiago, Valparaíso y Viña del mar y se preparaba para viajar a San Pedro de Atacama, desde allí piensa llegar a Bolivia, Perú, Ecuador y Colombia, es un joven talentoso, múltiple y ambicioso y tiene muy claro hasta donde quiere llegar, bien por él, fue un agrado recibirlo y atenderlo.

Deseamos a Ander éxito en su proyecto y esperamos ver pronto en Euskal Pirata zortziak bat a nuestra Euzko Etxea junto a otras de Latinoamérica. Agur Ander.



Ander entrevistado por nuestra editora María Angélica Carrasco.



Entre músicos se entienden, con nuestro Presidente Ignacio Bastarrica.



En la Eusko Enparantza (plaza vasca) del cerro San Cristóbal con Maite Bastarrica y Matías Castillo.



Un artista múltiple nuestro amigo Ander.

MUNDIAL DE MUS REALIZADO EN BOISE- USA.

Boise, Idaho, EEUU. México se adjudicó el 43 Campeonato Mundial de Mus llevado a cabo del 8 al 16 de octubre en la localidad norteamericana de Boise, Idaho- USA, la pareja compuesta por Juan Isidro Mendiburu Cenoz y Juan José Echenique Echeverria, se ha adjudicado la txapela del Mundial de Mus. El segundo puesto correspondió a Argentina, representada por la pareja formada por Eduardo 'Carpito' Makuch y Mariano Mazzanti.

El resultado y el éxito de la primera competencia muslari mundial tras dos años de suspensión por la pandemia fue debidamente celebrado por la noche mediante una succulenta cena preparada por Jean y Monique Flesher y sus colaboradores, a la que siguió una típica romería vasco-americana amenizada por Amerikanuak, la banda que lidera el propio Jean Flesher, que repitió el sábado al frente de la música en el Basque Center de la capital idahoense.

Diez fueron las parejas participantes en el Mundial, representando a ocho países, puesto que como país anfitrión Estados Unidos tenía derecho a una segunda pareja; así como Canadá, por ser el país ganador del último Mundial. Alrededor de ochenta personas, entre muslaris, muszales y acompañantes, se desplazaban a las partidas en Boise y a las diferentes localidades de Idaho en que se disputaron las diversas eliminatorias.

Esta es la clasificación final del Mundial:

- 1 México: **Juan Isidro Mendiburu Cenoz & Juan José Echenique Echeverria**
- 2 Argentina: **Eduardo Makuch & Mariano Mazzanti**
- 3 Francia: **Frantxo Aicaguer & Vincent Lamarque**
- 4 Euskadi: **Gabriel Pérez Martínez & Aitor Pérez Lorente**
- 5 Estados Unidos 1: **Felipe Cerdan & Juan Jose Viscay**
- 6 Estados Unidos 2: **Augustine Ugalde & Esteban Elexburu**
- 7 Canadá 1: **Frank Altuna & Rufino Iribarren**
- 8 Perú: **Ivan Huerga & Juan José Meneses**
- 9 Chile: **Gaetano Santoro & Juan Mendiburu**
- 10 Canadá 2: **Julia Etchart Christy & Matteo Etchart.**

La organización del Mundial estuvo a cargo de NABO, la federación norteamericana de entidades vascas y de Euzkaldunak, junto a personal y voluntarios del Museo Vasco e Instituto Cultural de Boise, además del apoyo de las euskal etxeas de Mountain Home, Euskal Lagunak; Gooding, Basque Association; y Homedale, Txoko Ona. Junto a ellos, el grupo boiseano Oinkari, y un buen número de entidades, negocios y comercios locales. Además del torneo en sí, los muslaris y sus acompañantes disfrutaron de un nutrido programa:

El primer día las delegaciones fueron recepcionadas en el hotel Riverside donde se alojaron, luego una cena en Leku Ona.

El resto de los días: visita a la bodega de vinos Kerry Hill incluida cata, visita a la taberna Tango para almorzar, visita al club vasco Txoko Ona, traslado a las cataratas Twin Falls, Tour

del puente Perrine y centro de visitantes, visita a Canyon Springs Golf Course para almuerzo, Block Vasco, Cocktail en el centro Vasco, Cena en el centro Vasco organizada por el museo Vasco con presentaciones de bailarines vascos de Txantxangorriak y Oinkari, traslado desde hotel hacia Grandview Tour de Simplot Land y Livestock Feedlot, Bus hacia el parque estatal Three Rivers Crossing – Refugio Riverview – en el Ferry Glens, almuerzo por el mercado Vasco y visita al centro Vasco Gooding, paseo a la Boise State University, almuerzo en centro Stueckle Sky – Boise State, visita a Mountain Home, cena organizada por Mountain Home Euskal Lagunak, paseo a The Village en Meridian, Juegos Pala, Museo Vasco abierto.

Viernes 14 de Octubre, Bus sale del hotel hacia Capitol Building, tour de Idaho State Capitol Building, tour de Old Penitentiary.

El último día, Sábado 15 de Octubre, reunión de delegados de Mus Mundial – hotel Riverside.

Bus sale desde el hotel a Basque Block.

Almuerzo abierto.

Intercambio de obsequios – delegados y jugadores y presentación de trofeos.

Mus abierto.

Cena en el centro Vasco – Cena mensual del club.

Baile con música por Amerikanuak.



La delegación de nuestra Euzko Etxea, Gaetano Santoro, Juana Mari y María José Diharasarri, Juan Mendiburu, Alejandra Molina, Vicky Etchart y Juan Carlos Lago.



Visita al Capitol Building, la casa de Gobierno de Idaho.



Vista espectacular de los visitantes.



El muslari más joven Matteo Etchart y el más veterano Rufino Iribarren, ambos de Canadá.



La gran final México vs. Argentina, árbitro nuestro 1er Vicepresidente Juan Carlos Lago.



Pareja Campeona del Mundial de Mus 2022, Juan I.Mendiburu y Juan J. Echenique de México, en medio su delegado Juan Arrieta.

Fuente: Euskal kultura, rama de mus de Euzko Etxea, Juan Carlos Lago.

DEPORTES

MUNDIAL ABSOLUTO DE PELOTA VASCA EN BIARRITZ .

Entre el 21 y el 29 de Octubre se realizó en Biarritz, Lapurdi el XIX Campeonato Mundial absoluto de Pelota Vasca, organizado por la FIPV (Federación Internacional de Pelota Vasca), en éste torneo participaron 34 países, que representaron a los cinco continentes, 360 deportistas, 30 árbitros y 360 partidos. La gran novedad fue el lanzamiento a gran escala de una modalidad de pelota urbana, el Frontball, y el estreno en el Mundial de la Cesta Punta femenina.

Las especialidades que se jugaron son: Frontón 30 mts. (Paleta goma y Frontenis/ femenino y masculino), Frontón 36 mts. (Mano individual y parejas- Paleta cuero y pala corta/ masculino), Frontón 54 mts. (cesta punta femenino y masculino), Trinquete (mano individual y parejas /masculino- Paleta goma/ femenino y masculino- Paleta cuero/ masculino, share/ masculino) Frontball (femenino y masculino) y Pelota adaptada/ masculino.

Nuestra delegación debía clasificar previamente, objetivo logrado con holgura, y luego debió enfrentarse con las mejores delegaciones, Chile consiguió sin lugar a dudas los mejores resultados históricos en los Mundiales absolutos obteniendo dos 5tos lugares en Paleta cuero varones y Frontenis femenino, y en algunos casos muy cerca de clasificar a semifinales, el torneo mundial y en el medallero se lo adjudicó la delegación de España con 20 medallas, luego y en segundo lugar Francia con 17, México obtuvo 9 medallas, Argentina 5, USA 2 y Cuba 1.

Los partidos se transmitieron en directo, a cargo de la empresa Mediapro, y como emisor principal LaLigaSports TV. El grueso de la competición fue transmitido por Automatic TV (se pudo ver por el canal de [Facebook de LaLigaSports TV](#)) y gran parte de la fase final, a través de producción broadcast, se vió en la [plataforma de la FIPV](#), LaLigaSports TV, y de decenas de canales de todo el mundo que retransmitieron los partidos, como [EITB](#), FR3 y RTVE. Siete instalaciones distribuidas en cuatro ciudades labortanas acogieron el certamen: tres en Biarritz, dos en Baiona, una en Hazparne y otra en Bidart.

Felicizamos a nuestros seleccionados por representarnos tan bien en el certamen Mundial.



Nuestros seleccionados que tan bien nos representaron.



Maritxu, Rosario y Zita.



Todo el equipo chileno, hermosa postal.



PAÍS	ORO	PLATA	BRONCE	TOTAL
ESPAÑA	9	9	2	20
FRANCIA	5	4	8	17
MÉXICO	3	2	4	9
ARGENTINA	1	3	1	5
EEUU		1	1	2
CUBA			1	1

Medallero final del Mundial.

SELECCIÓN CHILENA SUB 23 VIAJA A SAN LUIS- ARGENTINA AL PANAMERICANO DE TRINQUETE.

Entre el 14 y el 19 de Noviembre se realizará en San Luis- Argentina el Panamericano de Trinquete 2022 categoría Sub 23, el acto inaugural será el lunes 14 en el Trinquete Modelo de ésta ciudad que será sede del próximo Mundial Absoluto de Pelota vasca. Ocho países intentarán conquistar América, los mejores pelotaris llegan en las modalidades de: Mano individual, Xare, Goma trinquete (femenina y masculina), y Cuero Trinquete. Serán 70 los deportistas que representarán a Argentina, Chile, Uruguay, Bolivia, Perú, El Salvador, Estados Unidos y Cuba.

Nuestra delegación está integrada por: Josefina Sandoval, Julieta Domínguez, Catalina Jiménez, Renato Bolelli, Iñaki Narvarte, y Martín Letelier, y los entrenadores Juan Pablo Cabello y Julián Stabon.

Desde éstas páginas deseamos a nuestros seleccionados el mayor éxito en su desempeño.



Nuestros seleccionados sub 23 junto a sus entrenadores.



Los jóvenes en San Luis- Argentina.

OBITUARIO

Maritxu San Miguel Bertrán. El 1 de Noviembre falleció en Santiago Maritxu San Miguel Bertrán, hermana de nuestros socios Modesto y Juan San Miguel, quienes junto a sus padres y hermanos fueron una familia emblemática en nuestra Euzko Etxea destacándose en la danza y en el coro de nuestra comunidad vasca. Hacemos llegar nuestras sentidas condolencias a la familia San Miguel Bertrán y sus descendientes por ésta irreparable pérdida.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas:contacto@restaurantamalur.cl

Website:<http://www.restaurantamalur.cl>



Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca.

Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).